

---

缔约国大会

Distr.: General  
2 October 2007  
CHINESE  
Original: English

---

第六届会议

纽约

2007年11月30日至12月4日

为填补国际刑事法院的三个法官空缺选举法官

增补

## 附件一

### 按字母顺序排列的候选人名单 (含资格说明材料)

#### 目录

	<i>姓名和国籍*</i>	<i>页次</i>
1.	COTTE, Bruno (法国) .....	3
2.	DIXON, Graciela (巴拿马) .....	9
3.	NSEREKO, Daniel David Ntanda (乌干达) .....	19
4.	PERMANAND, Jean Angela (特立尼达和多巴哥) .....	32
5.	SAIGA, Fumiko (日本) .....	34

---

\* 除非另有说明，也是提名国。

## 1. Cotte, Bruno (法国)

[原文：法文/英文]

### 普通照会

法国驻荷兰王国大使馆向罗马规约缔约国大会秘书处致意，并谨告知，法兰西共和国政府已经决定提名现任最高上诉法院刑事分庭庭长 Bruno Cotte 先生作为候选人参加将于 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日在纽约缔约国大会第六届会议上举行的国际刑事法院法官选举。

Cotte 先生的提名，是根据《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项第 2 目的要求，按照“《国际法院规约》规定的国际法院法官候选人的提名程序”提出的。Cotte 先生的履历附于文后。

该提名系由常设仲裁法院法国小组在组长 Gilbert Guillaume 先生 2007 年 7 月 19 日的一封信函中向法国政府提出的，该封信函亦附于文后。

由其履历及根据《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项所作的详细随附说明（亦附于文后）可知，Bruno Cotte 先生符合上述规约第 3 款的所有要求。

Bruno Cotte 先生是一名法国高级法官，担任法国最高上诉法院刑事分庭庭长 7 年，曾任司法部刑事和赦免司司长、凡尔赛上诉法院首席检察官、巴黎大审法院（巴黎区法院）检察官，后担任最高上诉法院检察署律师，因此完全具备罗马规约要求的刑法和刑事诉讼领域的专业才干和经验，以及作为法官、检察官或律师在刑事诉讼方面所必需的相关经验。

Cotte 先生拥有法国国籍，是《罗马规约》第 36 条第 5 款规定的名单 A 上的候选人。

...

\*\*\*

### 资格说明

*根据《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项和国际刑事法院罗马规约缔约国大会关于国际刑事法院法官提名和选举程序的决议第 6 段<sup>1</sup>的规定提交的详细说明。*

法兰西共和国政府已经决定提名法国高级法官、现任最高上诉法院刑事分庭庭长的 Bruno Cotte 先生，作为候选人参加将于 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日在纽约缔约国大会第六届会议期间举行的国际刑事法院法官选举。

Cotte 先生的提名，是根据《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项第 2 目的要求，按照“《国际法院规约》规定的国际法院法官候选人的提名程序”提出的。Cotte 先生

---

<sup>1</sup>见 ICC-ASP/3/Res.6 号决议。

的履历以法文和英文附于本文后。他的提名系由常设仲裁法院法国小组在组长 Gilbert Guillaume 先生 2007 年 7 月 19 日的一封信函中向法国政府提出。

现提名 Cotte 先生列入名单 A，该名单上的候选人必须“在刑法和刑事诉讼领域具有公认能力，并因曾担任法官、检察官、律师或其他同类职务，而具有刑事诉讼方面的必要相关经验”（参见《法院规约》第 36 条第 3 款第 2 项第 1 目）。

Bruno Cotte 先生完全符合《法院规约》第 36 条第 3 款第 1 项规定的担任最高司法职位所必需的经验与资历。

Cotte 先生在其届近 40 年的生涯中投身刑法与刑事诉讼。

过去 7 年来，他担任最高上诉法院刑事分庭庭长，处理国际刑法案件及所有属于国际刑事法院职权范围的诉讼。

Cotte 先生担任司法部刑事和赦免司司长（1984-1990）期间，负责处理在刑事问题方面的国际司法协助以及危害人类罪的定义及相关诉讼等问题。

Cotte 先生还担任过凡尔赛上诉法院首席检察官（1990 年 5 月至 9 月）、巴黎大审法院（巴黎区法院）检察官（1990 年 - 1995 年）以及最高上诉法院检方律师（1995 年 - 2000 年）。

自从 2003 年 7 月至今 Cotte 先生担任分庭庭长兼高级法官，其间于 2007 年 3 月 5 日至 5 月 30 日担任最高上诉法院代理第一院长。

Cotte 先生在最高上诉法院供职期间，与各国法官组成的众多外国代表团建立了联系。

Cotte 先生母语为法语。他也能说英语。

他是法国国籍。

#### 常设仲裁法院法国国家小组组长的信函

Philippe Etienne  
法国外交部  
办公厅主任  
37 quai d'Orsay  
75007 Paris

尊敬的先生：

您在 2007 年 7 月 3 日的来函（文号：9103 CM）中通知，国际刑事法院规约缔约国大会下一届会议将于 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日在纽约召开。

您指出，由于今年有 3 名法官辞职（其中包括法国同胞 Claude Jorda），大会将选举 3 名法官。您还说，法国政府希望提名一位新的候选人，并且向我转递了 3 位呈递了候选材料的法官履历。您还向我转递了第 4 位候选人的材料。

您在 7 月 3 日来函中还提及，法国政府已经决定要求常设仲裁法院法国小组根据《国际刑事法院罗马规约》第 36 条第 4 款提名法方候选人。

我荣幸地通知阁下，法国小组根据《法院规约》的要求，经过慎重考虑各位候选人情况，一致决定提名当前担任最高上诉法院刑事分庭庭长的 Bruno Cotte 先生为候选人。

顺致最崇高的敬意。

(签字)  
Gilbert Guillaume  
常驻仲裁法院法国小组组长

2007 年 7 月 19 日，巴黎

\*\*\*

## 个人资料

出生日期： 1945 年 6 月 10 日，法国里昂  
国籍： 法国。  
婚姻状况： 已婚，有 3 个子女。

## 教育

1967 年 9 月 - 1969 年 12 月  
法国国立法官学院；  
曾在波尔多、里昂和巴黎就学；  
在竞争激烈的入学考试中获第 10 名；  
毕业时获第 2 名。

1968 年 里昂大学法学院获 1 年制私法研究生证书。

1962 年 - 1966 年 里昂大学法学院获公法学士和硕士学位，  
获上等二级荣誉。

## 司法职业与专业经历

2007 年 3 月至 5 月 最高上诉法院代理第一院长。

2000 年 9 月至今 最高上诉法院刑事分庭庭长（该院有 40 位法官，职业专长涉及刑法和刑事诉讼各领域）。

1995 年 - 2000 年 最高上诉法院刑事分庭检方律师。

1990 年 - 1995 年 巴黎大审法院（巴黎区法院）（由 100 位法官和 300 多位政府官员组成）检察官。

- 1990年5月-9月 凡尔赛上诉法院首席检察官。
- 1984年-1990年 司法部刑事与赦免司司长；  
起草立法文本，特别是欧洲和国际刑法法律文本，处理刑事事宜的国际司法协助，监督与监控检察官的工作，实施刑事犯罪受害人援助政策。
- 1983年-1984年 司法部刑事与赦免司刑事司法局副局长。
- 1981年-1983年 巴黎上诉法院首席检察官特别助理，检察院秘书长；  
负责首席检察官办公室事务，并处理检察院行政事务。
- 1980年-1981年 最高上诉法院第一院长特别助理；第一院长的司法权限。
- 1975年-1980年 司法部刑事与赦免司起诉局局长，具有经济、金融和社会刑事犯罪方面的职业专长。
- 1973年-1975年 里昂大审法院（里昂区法院）副检察官。
- 1970年-1973年 司法部刑事与赦免司司长办公室主任、司法行政官。

#### **教学岗位**

- 2000年-2007年 在巴黎法国国立司法学院讲课（刑事诉讼程序）。
- 1996年-2000年 评审团团长，该团授予国家警察部队（隶属内政部）学监司法警官衔。
- 1995年-2000年 给（内政部）省级警察部队成员讲课（刑事诉讼程序）。
- 1975年-1980年 在波尔多法国国立司法学院讲课。
- 1970年 在法国巴黎第二大学法学院担任犯罪学助教。

#### **参加出国代表团及讲演**

- 1979年11月 在罗马打击腐败研讨会上作讲演。
- 1979年12月 在锡拉丘兹作打击经济与金融犯罪的讲演。
- 1986年6月 在奥斯陆欧洲司法部长会议上代表司法部掌玺官 Albin Chalandon 先生作讲演。
- 1987年3月 出访蒙特利尔和魁北克，司法部和魁北克律师协会熟悉与交流访问团。
- 1997年1月 莫斯科，在检察署成立200周年纪念会上发表讲演。
- 1997年7月 在圣彼得堡欧洲理事会检察官会议上作讲演。

- 2000年4月 在贝鲁特卡什利克大学作法官尊严的讲演。
- 2002年2月8-10日 在维也纳与奥地利最高法院举行工作会议。
- 2003年12月1-5日 在贝鲁特，随代表团访问黎巴嫩最高上诉法院（讲授挑选方法与废止技巧）。
- 2005年1月11日 在罗马与意大利最高上诉法院院长和高级司法委员会主席访谈。
- 2006年2月10-11日 在海牙与国际刑事法院举行工作会议。
- 2006年4月24-26日 在渥太华加拿大最高法院作打击恐怖主义的讲演。

### **在最高上诉法院接待外国代表团和举办工作聚会**

2000年 - 2007年：有来自阿尔及利亚、奥地利、贝宁、保加利亚、布基纳法索、喀麦隆、科特迪瓦、日本、立陶宛、马里、摩洛哥、荷兰、波兰、塞内加尔、西班牙、乌克兰及其他国家的代表团。

### **讲演/研讨/会议**

在研讨会和会议上作各种讲演，内容涉及刑法和刑事诉讼程序，对象为法国参议院、巴黎和里昂大学法学院、巴黎出庭律师培训学院、各商校（HEC 管理学院）和法国海军学院。

### **荣誉与授勋**

法国荣誉军团勋章（2005年4月总统敕令）  
法国国家荣誉勋章（2001年3月总统敕令）  
农业荣誉骑士勋章（1979年12月）  
感化奖章

### **语文**

法语（母语）  
英语

### **协会**

除其他外，巴黎犯罪受害者支持协会成员。

## 附录

### **Bruno Cotte 先生在国际刑事法院管辖权领域的责任详情**

(1) 作为司法部刑事与赦免司司长，Cotte 先生的主要职责之一便是管理国际刑事司法诉讼中的相互司法协助事宜。

他还参与起草新的《法国危害人类罪刑法典》第一法权部分。

作为检察官职责的一部分，Cotte 先生经手了诉 Klaus Barbie 危害人类罪一案，包括在初步调查和在罗讷河刑事法院审判准备及辩论期间所做的工作。他还处理过诉 René Bousquet、诉 Paul Touvier 和诉 Maurice Papon 的危害人类罪案。在诉 Maurice Papon 危害人类罪案中，Cotte 先生在刑事分庭审理对吉隆德刑事法院判处 Papon 先生监禁提出的上诉时，应邀向刑事分庭提出抗辩。

也是在这一时期，刑事与赦免司制定、实施和发展了主动支援刑事犯罪受害人的政策，其内容包括改进赔偿程序、建立受害者支持系统以协助受害者、提供心理咨询和切实的指导，以及帮助他们应对法律诉讼程序。

(2) 作为在巴黎的法国最高检察部门的检察官，因派往该部门的法官和政府官员数量众多，处理的诉讼案件数量多、重要性大和性质严重，Cotte 先生处理的案件都有国际影响（而无论是普通法罪行，还是经济及金融诈骗，还是恐怖主义案件。）

(3) Cotte 先生先是作为最高上诉法院检方律师、后担任刑事分庭（处理所有刑事诉讼）庭长处理了国际刑法案件（包括法国法院在涉及该国境外所犯案件时的管辖权问题）以及涉及引渡法、欧洲逮捕证和包括性犯罪在内的危害他人罪的诉讼。

在最高上诉法院期间，他与来自不同国家的法官组成的众多外国代表团建立了联系。

\*\*\*



## 2. Dixon, Graciela (巴拿马)

[原文：西班牙文]

### 普通照会

巴拿马共和国常驻联合国代表团向国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处致意，并荣幸地告知，巴拿马共和国政府已决定提名巴拿马最高法院首席大法官 Graciela Dixon 法官作为候选人，参加即将在 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日纽约缔约国大会第六届会议期间举行的国际刑事法院法官选举。

根据《国际刑事法院规约》第 36 条第 3 款第 2 项第 1 目，Dixon 法官被列入名单 A。附件是 Dixon 法官的资格说明和履历。

...

\*\*\*

### 资格说明

*根据《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项和缔约国大会关于国际刑事法院法官提名和选举程序的决议第 6 段，现提交详细资格说明。*

巴拿马共和国政府已经决定提名巴拿马最高法院首席大法官 Graciela Dixon 法官作为国际刑事法院法官职位的候选人，并根据《罗马规约》第 36 条第 3 款第 2 项第 1 目的规定将她列入名单 A，以参加在定于 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日召开的罗马规约缔约国大会第六届会议期间举行的选举。

本候选提名反映了联合国会员国巴拿马的意愿，即推动保护人权的政策、国际人道主义法和对国际法的尊重，这些都是巴拿马为其缔约国的《罗马规约》的指导原则。

提名如此卓越的巴拿马公民是因为她杰出的个人品德、职业成就与学术建树，特别是她在刑法和刑事诉讼程序方面公认的才干。

Dixon 法官的履历随本照会递交，她的母语为西班牙语，而且英语和法语流利。她出版的著述包括刊于巴拿马报纸 La Prensa 的文章“妇女的形象及某些传媒对其进行的贬损”；“论政治犯与战争难民”，和 1999 年出版的专著《罗马条约：建立国际刑事法院》。

Graciela Dixon 法官自从其青年时代就因其在社会领域进行奋斗便在巴拿马不同凡响，她当时不断表现出对理解巴拿马国家低收入人群、特别是因性别和种族原因受到歧视的人群问题的高度敏感性。

Graciela Dixon 大法官自 1998 年以来一直担任巴拿马共和国最高法院刑事分庭的法官，自去年以来担任最高法院首席大法官。她在任职期间促进了机构的现代化与发展，并加强了该机构的信息传播系统，从而使得国内外媒体和一般大众都能获得司

法信息。她还努力扩大替代冲突解决项目的服务对象，并推动有关立法、信息获取、司法参与及最弱势社会群体人权的培训与认知。

她在学术与专业方面背景深厚，这从各种国际协会委以的各种重大责任可知。Graciela Dixon 大法官是国际女法官协会主席、拉丁美洲法官联盟主席。

Graciela Dixon 大法官的政治活动包括她担任美利坚合众国军事入侵巴拿马受害人法律代表，以及受联合国任命在厄瓜多尔最高法院成立时担任观察员。

Graciela Dixon 大法官还担任过巴拿马大学法律和政治学院教授，讲授人权、政治学原理、社会保障法和社会法。

Graciela Dixon 大法官参加了众多的国内与国际会议及大会，使其能够站在司法问题的前沿，丰富其在该领域的知识和经验。在她近期所参加的国际活动中，需要提到的是，她担任 2000 年在牙买加金斯敦举行的“西印度群岛参与巴拿马运河建设”研讨会发言人。2003 年，她参加了“国际刑事法院规约及其对于拉丁美洲国家法治的意义”大会。2005 年，她参加了在多米尼加共和国举行的第六届拉丁美洲和加勒比海地区女法官大会。2006 年，她参加了在美国华盛顿特区举行的题为“拉丁美洲非裔人口与司法体系”的南北美洲对话。

2006 年，她以特邀嘉宾和发言人的身份参加了在美国麻萨诸塞州坎布里奇市哈佛法学院举行的题为“加强司法咨询与合作的网络和机制”的跨国司法对话。同一年，她在第七届世界首席大法官国际会议上发言，题为“加强国际法，为了下一代确保环境得到保护”。同年，她在阿根廷的布宜诺斯艾利斯作为特邀嘉宾参加了拉丁美洲法官联合会及国际律师协会一般大会，递交了题为“司法独立与安全”的论文。

在国家一级，Graciela Dixon 参加了 1984 年举行的一次题为“妇女平等”的圆桌会议，并做了发言。1995 年，她在由科隆失业者运动组织举办的题为“家庭守则、当前状况、内容与应用”的大会上，担任嘉宾讲演人。同年，她参加了由巴拿马非洲-西印度群岛博物馆交友会组织的题为“我们的文化遗产”的研讨会，并且参加了由巴拿马妇女中心组织的题为“妇女了解舆论权计划”的研讨会，会上作了题为“妇女对巴拿马未来发展的重要性”的讲演。

她还参加了题为“申诉专员：面对国家不确定性的现实”的圆桌会议，以及由巴拿马法学院组织、联合国开发计划署赞助的题为“刑法的适用、解释和效率”的研讨会。Graciela Dixon 法官还参加了由上述机构组织的题为“反观其他法律程序：正当程序原则的表征”的讨论会。她还参加了“刑事诉讼程序改革过程”研讨会和“限制权利的手段”的研讨会。

2001 年，Graciela Dixon 首席大法官担任首届大学司法学大会的发言人，发言题目为“巴拿马法律中的预防性拘留和预防措施”。2004 年，她参加了在巴拿马举行的第八届公共辩护学术讨论会，发表题为“刑法信条作为一种辩护手段”的讲话。

Graciela Dixon 大法官的职业实践还包括担任中美洲人权委员会人权事务国际顾问；联合国儿童基金家庭法典实施技术委员会国家顾问；巴拿马劳动与社会福利部办公厅法律顾问；巴拿马非洲-西印度群岛博物馆交友会法律顾问；社会保障基金社会培训中心法律顾问；巴拿马立法大会妇女委员会技术和法律顾问。

由于她在国民生活各个领域所做出的贡献，她获得了诸如国家文化学会等机构的认可，该学会表彰了她为国家的进步与文化所做的贡献。无独有偶，洋际区域管理局也认可了 Dixon 法官所做的卓越贡献：她是该局首位担任董事会主席的女性。巴拿马大学热情表彰了 Dixon 法官对该大学的大力支持。发扬和光大我们的传统委员会 1999 年在纽约颁予她“法学斗士及巴拿马公民宪法权利和种族根源卫士”称号。

\*\*\*

## 个人资料

Graciela J. Dixon, 1955 年 3 月 28 日出生于巴拿马共和国，已婚，有一女。

## 教育

- 2003 年 9 月 “宪法”专题司法培训课程，卡洛斯三世大学，西班牙马德里。
- 1999 年 6 月-7 月 法院行政监督专题司法培训课程；  
伊比利亚和美洲法官和治安行政官培训项目伊比利亚和美洲班；  
西班牙司法理事会，西班牙巴塞罗纳。
- 1999 年 4 月-12 月 人权研究生，巴拿马圣玛丽亚大学法学院。
- 1974 年 - 1978 年 法律和政治学学位，巴拿马大学法律和政治学院。

## 法律职业/专业经历

- 1998 年至今 巴拿马共和国最高法院刑事法庭法官：
- 最高刑事法庭由三名法官组成，负责审理以下各方提交的特别上诉案和复议程序：一级司法区二级高等法院和二级、三级、四级司法区高等法院，以及高等青少年法院；刑事分支的 37 名巡回法院法官和 11 名地方法院法官；以及 63 名地方混合法院的法官（同时拥有审理民事案件和刑事案件的权力）；
  - 作为独任法官的法庭，审理涉及引渡质疑、保释及替代监禁的防范措施等的案件；
  - 此外，作为上诉法院，复审全国各地高级法院转来的判决，内容涉及杀人、保释和替代监禁的防范措施等。
- 1998 年至今 巴拿马共和国最高法院法官：
- 审理以违宪、人身保护令状和资料保护令状为由提起的上诉，目的是为捍卫基本保障和人权；
  - 此外，审理有关违宪的上诉和诉讼请求，该制度是最典型的宪法保护机制。

- 2006年至今 巴拿马共和国最高法院商事分庭法官：
- 在国际合作框架内，履行与其他国家达成的协议或条约或在互惠互利的基础上，处理刑事案件中的调查委托书或民事与家庭案件中的许可令状。
- 2006年至今 最高法院首席大法官。她在任职期间，促进了如下活动：
- 机构现代化与发展：促进了自动化司法管理系统的开发，该系统能够实现自动化文件处理，听讯的数字化录音与录相，在线统计与案例法，涉案当事人与普通民众浏览互联网，与相关机构实现相互连接；
  - 加强法院通信系统，保障国内与国际媒体以及大众能够获取司法信息；
  - 扩大替代冲突解决服务的覆盖范围；
  - 通过培训、业绩认可、强化归属感和凭借业绩评价和激励手段发展司法职业等方式，采取各种措施加强法院系统的人力资本；
  - 推动各种提供培训与提高认知的项目，内容是立法、法律信息获取、妇女的参与及人权、儿童、青年、少数民族、残疾人、以及环境，等等。
- 1995 - 1997年 巴拿马洋际区域管理局董事会副主席及董事。
- 1994 - 1997年 巴拿马劳动和社会福利部办公厅法律顾问。
- 1994 - 1997年 巴拿马非洲-西印度群岛博物馆交友会法律顾问；社会保障基金（一个巴拿马非政府组织）社会培训中心法律顾问。
- 1994 - 1997年 巴拿马立法大会妇女委员会技术和法律顾问。
- 1995年 联合国儿童基金家庭法典实施技术委员会国家顾问。
- 1994 - 1995年 中美洲人权委员会国际人权顾问。
- 1978 - 1997年 出庭律师。在包括刑事诉讼在内的不同法律分支领域从业19年。

## 政治参与和人权

- 2005年11月 受联合国委派，担任厄瓜多尔最高法院成立过程观察员。
- 1996年10月 担任尼加拉瓜选举巴拿马妇女组织代表团国际观察员。
- 1989年至1992年 担任美国军事入侵巴拿马受害人法律代表。
- 1983年至1984年 担任妇女革命党主席与创始人。

1976年 巴拿马大学法律和政治学院学生中心主席。

### **国际协会**

2006年至今 国际女法官协会主席。

2006年至今 拉丁美洲法官联合会主席。

2002 - 2006年 代表加勒比海地区、中美洲和南美洲地区的国际女法官协会董事会董事。

2004 - 2006年 拉丁美洲法官联合会第一副主席。

2002 - 2004年 拉丁美洲法官联合会第二副主席。

1998年至今 国际法官协会。

1998年至今 拉丁美洲女法官论坛。

### **国家协会**

- 巴拿马非洲-西印度群岛博物馆交友会法律顾问。
- 巴拿马全国律师联盟。
- 巴拿马律师协会人权委员会（1992年）。律师协会职业辩护委员会（1992年）。
- 巴拿马女治安行政官和法官协会。
- 巴拿马治安行政官和法官协会。

### **教学经历**

- 巴拿马大学法律和政治学院教授，讲授人权、政治学原理、社会保障法、社会法—跨学科讲习班。
- 拉丁美洲科学技术大学教授，讲授人权。

### **语文**

西班牙文（母语）

英文（母语）

法文

### 参与国家研讨会、会议和大会

- 2007年 拉丁美洲科学技术大学民事与刑事诉讼的司法和程序要素研讨会，主题是“加强巴拿马司法制度的行使”（担任讲演人）。
- 2006年 哥伦布-巴拿马司法权利学会第三届巴拿马司法权利大会，主题：“巴拿马行使司法面临的新挑战”（担任讲演人）。
- 2006年 全国律师协会第八届全国律师代表大会，题目：“律师对于行使司法的作用”（担任讲演人）。
- 2005年 哥伦布-巴拿马司法权利学会第二届巴拿马司法权利大会（与会者）。
- 2004年 在巴拿马举行的第十三届公共辩护学术研讨会，发表题为“刑法信条作为一种辩护手段”的讲话（担任讲演人）。
- 2004年 第五届拉丁美洲心理医学协会墨西哥与中美洲地区研讨会，作主题为“法律诉讼中心理医学专家证词的影响”的讲演（担任讲演人）。
- 2003年 巴拿马城巴拿马言论自由全国论坛（与会者）。
- 2002年 巴拿马女治安行政官与法官协会学术研讨会，在洛斯塔布拉斯、圣地亚哥和戴维举行（与会者）。
- 2001年 拉蒂娜大学首届大学司法学大会，主题为“巴拿马法律中的预防性拘留与保护性措施”（担任讲演人）。
- 1999年 参加巴拿马法学院为司法继续培训项目组织的题为“限制权利的措施”的研讨会（与会者）。
- 1998年 巴拿马法学院组织的题为“改革刑事诉讼程序”的研讨会（与会者）。
- 1998年 由巴拿马法学院组织、联合国开发计划署和西班牙国际合作署赞助的题为“刑法的适用、解释与效率”的研讨会（与会者）。
- 1998年 由巴拿马法学院组织、联合国开发计划署和西班牙对外发展公司赞助的题为“反观其他法律程序：正当程序原则的表征”的研讨会（与会者）。
- 1997年 在巴拿马大学公共管理学院参加题为“申诉专员：面对国家不确定性的现实”的圆桌会议，提交大学教学中的研究生论文（担任讲演人）。
- 1996年 参加家庭研究与培训中心举办的第四届家庭、可持续性与家庭生活质量年会（担任讲演人）。
- 1996年 参加巴拿马女治安行政官与法官协会科隆分会组织的法律温习研讨会（担任讲演人）。
- 1995年 “妇女了解舆论权利计划”研讨会。题目：“妇女对巴拿马未来发展的重要性”，该研讨会由巴拿马妇女中心组织（担任讲演人）。

- 1995年 家庭法典：其对巴拿马社会政治与文化形势的影响研讨会/讲习班。题目：“职业女性与家庭法典的挑战”，由护士学校组织（担任讲演人）。
- 1995年 巴拿马非洲-西印度群岛博物馆交友会组织的“我们的文化遗产”研讨会（与会者）。
- 1995年 由科隆失业者运动组织的题为“家庭法典的现状、内容与应用”的大会（担任讲演人）。
- 1994年 全国女律师联盟组织的研讨会，主题是当前家庭领域的社会与法律动态及预防家庭暴力（与会者兼讨论主持人）。
- 1994年 巴拿马大学法律和政治学院高级评估研讨会（与会者）。
- 1993年 “巴拿马人权：国家法典分析”研讨会，由巴拿马社会培训中心组织（担任讲演人）。
- 1993年 “民事诉讼法、刑事程序与人权”研讨会，巴拿马大学法学院（与会者）。
- 1993年 首届刑事司法中的妇女和土著妇女问题培训讲习班，题目：“辩护在面对刑事程序中的性别和种族歧视时的作用”，由巴拿马社会培训中心主办（担任讲演人）。
- 1992年 社会培训中心主办的讲习班/研讨会，题目：“巴拿马新自由模式及经济、社会和文化权利的行使”（担任讲演人）。
- 1992年 第九届全国社会学大会，主题是“政治犯的人权”，地点为巴拿马，由巴拿马大学社会学学院组织（担任讲演人）。
- 1989年 第七届全国社会学大会，主题是“危机的取代手段：民主，帝国主义和国家重建”，由巴拿马大学社会学学院组织（担任讲演人）。
- 1986年 妇女培训联合讲习班，主题为“巴拿马女从业者的社会与法律问题”（担任讲演人）。
- 1986年 政治理论研讨会，由巴拿马共和国工人联合会组织，主题为“巴拿马民主的发展：何去何从？”（担任讲演人）。
- 1985年 当代社会信条圆桌会议，由巴拿马青年基督教联合会组织（担任讲演人）。
- 1984年 妇女平等圆桌会议（担任讲演人）。

## 参与国际研讨会、会议和大会

- 2007年 拉丁美洲法官联合会及国际法官联盟一般大会。主题为“独立与司法安全”，地点为阿根廷的布宜诺斯艾利斯（发言人）。
- 2006年 第七届世界首席大法官大会，由世界团结与和平教育部及蒙台梭利城市学校共同组织。题目：“制定可实施的国际法，为了下一代确保环境得到保护”，印度勒克瑙和新德里（担任讲演人）。
- 2006年 参加了题为“加强司法咨询与合作的网络和机制”的跨国司法对话，由美国国际法学会和美国麻萨诸塞州坎布里奇市哈佛法学院联合举办（担任特邀嘉宾和讲演人）。
- 2006年 国际女法官协会韩国分会年会，题为“女法官在世界各地的领导地位”，韩国首尔（担任讲演人）。
- 2006年 参加了在美国华盛顿特区举行的题为“拉丁美洲非裔人口与司法体系”的南北美洲对话（担任讲演人）。
- 2005年 多米尼加共和国圣多明各第六届拉丁美洲和加勒比地区女法官会议。主题：“涉及家庭暴力的刑事案件的防止再次受害努力”（担任讲演人）。
- 2004年 智利法官与法治国际研讨会，智利圣地亚哥（参会并担任报告员）。
- 2003年 在墨西哥举行的“国际刑事法院规约及其对拉丁美洲国家法治的意义”大会（与会者）。
- 2003年 在波多黎各圣胡安举行的第二届美洲妇女理事会（担任讲演人）。
- 2002年 在法国斯特拉斯堡举行的第十届司法大会（与会者）。
- 2000年 西印度群岛对巴拿马运河建设的贡献研讨会，地点为牙买加的金斯顿（担任讲演人）。
- 2000年 在多米尼加共和国圣多明哥举行的第六届国际犯罪学讲课，题为“预防性拘留和预防措施与对儿童和青年的刑事政策”（担任讲演人）。
- 1999年 司法与传媒研讨会。在阿根廷萨尔塔举行，题为“言论自由与信息权-社区获得真实信息的权利”（担任讲演人）。
- 1998年 在危地马拉的危地马拉城举办的第二届司法与土著人国际研讨会（与会者）。
- 1998年 在危地马拉安提瓜市举行的打击贩毒和有组织犯罪国际合作研讨会/讲习班（与会者）。
- 1998年 中美洲公共辩护律师联合会大会（西班牙、联合国开发计划署、危地马拉共和国共同开展的项目）（与会者）。



- 1992年 由墨西哥国立自治大学主办的“巴拿马的政治现状”大会（担任讲演人）。
- 1990年 在美国纽约举行的题为“入侵巴拿马，谴责对人权和国际法准则的侵犯”大会（担任讲演人）。
- 1983年 在巴西圣保罗举行的题为“巴拿马的政治现状”的大会（担任讲演人）。
- 1982年 在古巴哈瓦那举行的题为“巴拿马、中美洲和加勒比海地区的政治现状”的大会（与会者）。
- 1981年 在美国纽约举行的题为“关于首届巴拿马黑人大会及社会和政治学领域的报告”的大会（担任讲演人）。

### 出版作品与研究成果

- 2000年 研究成果：“西印度群岛对巴拿马运河建设的贡献”。
- 1999年 专著：“无罪推定与预防性拘留的适用”。
- 1999年 专著：“罗马条约：建立国际刑事法院”。
- 1995年 比较研究成果：“国际人权法在巴拿马国内法中的适用性”。
- 1994年 研究成果：“家庭法典应用的法律依据”。
- 1993年 专著：“巴拿马的人权”（联合出版），社会培训中心出版。
- 1993年 专著：“新自由模式与经济、社会及文化权利在巴拿马的行使”，社会培训中心出版。
- 1993年 文章：“政治犯与战争难民的视角”。
- 1993年 文章：“大赦对于政治犯的意义”，“今日巴拿马”研讨会出版。
- 1990年 文章：“让我们发现困扰他们的真实世界”，巴拿马 *Mujer Siempre de Pie* 杂志刊载。
- 1988年 文章：“诉求正义与自由”，《世界报》杂志刊载。
- 1986年 文章：“妇女的形象及某些传媒对其进行的贬损”，巴拿马报纸 *La Prensa* 刊载。
- 1986年 文章：“经济发展的道路与对技术大学的需求”，巴拿马报纸 *La Prensa* 刊载。

## 获得的荣誉

- 2006年 获得巴拿马区市长赠予的巴拿马城钥匙，以纪念黑人民族日。
- 2002年 第 832 号大法官住所，颁发“世界艾尔克斯勋章”，以认可她对中美洲地区教育、文化、司法和社会发展的支持和贡献。
- 2001年 科隆省长颁发“省杰出公民”称号。
- 2001年 安孔社区理事会宣布她为“杰出女儿”，以认可她为社会所做的卓越而典范的工作。
- 1999年 发扬和光大我们的传统委员会在美国纽约颁予她“法学斗士及巴拿马公民宪法权利和种族根源卫士”称号。
- 1999年 在美国费城奖学金俱乐部被授予对巴拿马社区杰出贡献奖。
- 1999年 被授予 Abel Bravo 学院职业研究生奖，以表彰她杰出的事业和对于我国进一步发展所做的值得嘉许的贡献。
- 1997年 被授予独立律师协会希尔玛·金国家尊严奖，以认可她在社会、职业与人道主义方面所做的杰出贡献。
- 1997年 人权委员会立法大会嘉奖，以奖励她积极参与候选申诉专员。
- 1996年 巴拿马教育部授予杰出模范公民奖。
- 1996年 全国企业经理人协会持久承认并感谢她对科隆 CADE 协会项目的成功所做的重要贡献。
- 1996年 巴拿马大学嘉奖她为大学给予的慷慨支持。
- 1996年 颁予巴拿马洋际区域管理局嘉奖，对她的出色工作以及成为洋际区域管理局董事会的首位女主席进行表彰。
- 1996年 颁发巴拿马全国妇女同盟嘉奖，以庆祝她担任洋际区域管理局副主席。
- 1992年 颁发穆斯林妇女协会奖，以奖励她对巴拿马妇女所做的贡献。
- 1988年 颁发国家文化研究所员工协会嘉奖，以奖励她对巴拿马进步与文化所做的贡献。
- 1974年 受到国家文化研究所在巴拿马科隆省首届刚果与沿岸地区民俗节上给予的嘉奖。

### 3. Nsereko, Daniel David Ntanda (乌干达)

[原文：英文/法文]

#### 普通照会

乌干达常驻联合国代表团向国际刑事法院缔约国大会秘书处致意，并荣幸地告知，乌干达政府谨提名 Daniel David Ntanda Nsereko 教授为候选人，参加将在 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日的缔约国大会第六届会议上举行的国际刑事法院法官选举。

常驻代表团另外告知，因 Nsereko 教授在刑法和诉讼程序方面颇有建树，故提名他加入名单 A。Nsereko 教授因其在国际法、国际刑法、国际人道主义法和人权领域取得的公认的杰出学术成就、以及他作为参审律师所具备的技能而得到公认。为此提名目的，请参阅所附的其履历（英文和法文）、随附说明和其他支持文件。

...

\*\*\*

#### 资格说明

本说明系根据《国际刑事法院规约》第 36 条第 4 款第 1 项制订。

Daniel David Ntanda Nsereko 教授符合《规约》第 36 条第 3 款第 1、第 2 和第 3 项的要求，因为：

- (a) 他因道德高尚、清正廉明而声名远播，并且身为乌干达高等法院律师长达 20 多年之久，符合提名担任本国最高司法职位的条件。
- (b) 他在刑法和刑事诉讼程序方面能力卓著，素有建树。作为律师，他在乌干达各级法院的刑事审判过程中担任被告代理，因此具备必要的审判技能。此外，他还从事过研究，在刑法、刑事诉讼程序和证据等方面出版过书籍和在国际著名的期刊刊登过科研和学术论文。他还在大学和其他教育机构教授学生上述课程多年。鉴于 Nsereko 教授所具的法律专门知识和专业才干，国际刑事法院书记官长将其姓名列入有资格被指定在法院代理被告人和受害人的律师名单。
- (c) 他在国际法、国际刑法、国际人道主义法和人权法领域具有国际公认的能力。他从事研究并已在国际知名的刊物发表无数科研与学术论文。他还在几大洲的大学教授学生上述课程多年。他还不断进行需要透彻掌握上述领域法律知识的专业活动，例如提供专家法律意见和担任美国大学法学院战争罪研究室咨询委员会成员，以及作为调查团成员参与对违反人权和人道主义法的指控进行调查。
- (d) 他精通法院的一种工作语文即英语的口语和书面语，这从他所有正规高等教育都是英语教育、并用英语出版过科研和学术作品可作证明。

根据《规约》第 36 条第 5 款，Nsereko 教授被提名列入名单 A。

Nsereko 教授来自非洲地区、普通法国家，他的当选将满足世界各主要法系都有代表的需要，可以使非洲在法院有更加公平的代表权，而且不会有损法院内的性别平衡。

Nsereko 教授在犯罪受害人权利和难民权利问题方面具有专门的法律知识。这从他出版过的科研和学术作品以及他从事的专业活动可以证明。

鉴于 Nsereko 教授个性坚强，为人正直，在刑法和诉讼程序、国际法、国际刑法、国际人道主义法和人权法等方面的才干得到国际公认（籍其履历可知），如其当选，必将为法院的事务作出实质的贡献。

\*\*\*

### 个人资料

国籍：                  乌干达  
性别：                  男  
婚姻状况：              已婚

### 教育

1973 年 - 1975 年      美国纽约，纽约大学法学院法学博士。  
1971 年                  美国纽约，纽约大学法学院法学硕士。  
1972 年                  海牙学院国际法证书。  
1970 年                  美国华盛顿特区霍华德大学法学院比较法硕士。  
1968 年                  坦桑尼亚达累斯萨拉姆东非大学法学学士。

### 职业资格

1972 年至今            乌干达高等法院律师。  
2007 年                  被列入有资格在国际刑事法院担任被告人或受害人代理人的律师名单。

### 工作经历

1996 年至今            哈博罗内博茨瓦纳大学法学教授。  
1992 年 - 1996 年      博茨瓦纳大学法学副教授。  
1984 年 - 1992 年      博茨瓦纳大学法学高级讲师。  
1993 年 - 1994 年      加拿大温哥华不列颠哥伦比亚大学法律系 Walter S. Owen 客座教授。

1983 年	纽约州纽约市，联合国发展和人道主义事务中心社会事务干事。
1983 年 -1984 年	纽约州纽约市，联合国社会发展和人道主义事务中心预防犯罪和刑事司法处专家顾问。
1978 年 - 1982 年	乌干达坎帕拉全职私人执业律师。
1975 年 - 1978 年	乌干达坎帕拉马凯雷雷大学高级法律讲师。
1971 年 - 1975 年	乌干达坎帕拉马凯雷雷大学法律讲师。
1968 年	乌干达坎帕拉基瓦努卡律师公司实习律师。

## 专业活动

### 律师执业

1972 年至今	私人执业律师（1972 年 -1976 年兼职；1976 年 - 1982 年专职）；在地方法院、高等法院和上诉法院的刑事与民事案件中担任客户代理律师。其中一些案件出现了创设先例的判决。目前在乌干达坎帕拉 Ssendege, Senyondo & Co.律师事务所担任顾问。
----------	---

### 庭审观察员

1996 年	担任大赦国际派埃塞俄比亚庭审观察员；职责包括观察对 50 多名被控犯有种族灭绝和危害人类罪的埃塞俄比亚前政府被告人进行的刑事审判；根据国际人权标准撰写关于审判的秘密综合报告。
1990 年	担任大赦国际派斯威士兰庭审观察员；职责包观察对将近 10 名被控犯有政治罪的被告进行的刑事审判；依据国际人权标准撰写秘密综合报告。

### 特别代表团

1998 年	担任大赦国际派莱索托代表团团长，对违反人权和人道主义法的指控展开调查，并在南非与博茨瓦纳对该国进行军事干预后调查监狱状况。
1991 年	担任大赦国际派往斯威士兰二人代表团成员，对侵犯人权的指控展开调查，并调查监狱状况。撰写了调查报告。

### 专家/顾问

2007 年	应少数人权利团体国际的要求，就一非洲人权和人民权利委员会待决案件撰写专家法律意见。
--------	---

- 2007年 2007年1月29日至2月1日以专家身份参加国际刑事法院《罗马规约》缔约国大会在纽约召开的第五届会议复会，作为促进国际刑事法院国际非政府组织联盟成员，讨论侵略罪问题。
- 2006年 2005年6月，作为非政府组织促进设立国际刑事法院联盟的成员，以专家身份参加在新泽西州普林斯顿召开的国际刑事法院《罗马规约》缔约国大会战争罪特别工作组闭会期间会议。
- 2005年 2005年6月11日至13日以乌干达政府代表团法律顾问的身份参加在新泽西州普林斯顿大学召开的国际刑事法院《罗马规约》缔约国大会战争罪特别工作组第二次闭会期间会议。
- 2004年 应国际刑事法院首席检察官的要求，撰写专家法律意见，说明国际刑事法院《罗马规约》某些规定的解释和范围。
- 2004年 2005年6月21日至23日以乌干达政府代表团法律顾问的身份参加在新泽西州普林斯顿大学召开的国际刑事法院《罗马规约》缔约国大会侵略罪特别工作组的闭会期间会议。
- 2004年 2004年6月7日至8日参加由美国和平学会和戈尔韦爱尔兰国立大学爱尔兰人权中心共同组织、在尼日利亚阿布贾举行的冲突后刑事司法过渡法典项目非洲专家圆桌会议。
- 2002年 2002年9月3日至11日，以乌干达政府代表团成员身份参加在美国纽约举行的国际刑事法院《罗马规约》缔约国大会第一届会议。
- 2002年 以专家身份参加2002年4月8日至19日在纽约举行的国际刑事法院筹备委员会第九届会议；作为非政府组织促进设立国际刑事法院联盟的成员，并担任该联盟侵略罪小组两组长之一。
- 2001年 以专家身份参加2001年9月24日至10月5日在纽约举行的国际刑事法院筹备委员会第八届会议；作为非政府组织促进设立国际刑事法院联盟的成员，并担任该联盟侵略罪小组两组长之一。
- 2000年 以专家身份参加国际刑事法院筹备委员会第五、第六和第七届会议；作为非政府组织促进设立国际刑事法院联盟的成员。
- 1999年 担任卢旺达国际刑事法庭顾问专家：撰写关于法庭一待决案件中的若干复杂法律问题的法律意见。
- 1998年 应非政府组织促进设立国际刑事法院联盟的邀请，1998年6月15日至7月在意大利罗马以专家身份出席设立国际刑事法院全权代表外交会议。
- 1997年 作为非政府组织促进设立国际刑事法院联盟的成员，以专家身份参加在纽约召开的联合国设立国际刑事法院筹备委员会8月和12月会议。

- 1995年 参加奥地利维也纳联合国办事处预防犯罪和刑事司法处召开的国际环境下犯罪和滥用权力受害人专家小组会议并当选为报告员。委员会依照《联合国为犯罪和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》，起草了预防受害、保护和协助犯罪和滥用权力受害人综合行动计划。
- 1995年 作为专家委员会委员审议和提出国际刑事法院规约草案修正案。国际刑法协会和马克斯-普朗克外国与国际刑法研究院共同建立了该委员会。
- 1985年 作为联合国顾问专家在意大利罗马参与纳米比亚刑事司法制度改革计划起草项目。
- 1985年 作为专家顾问出席 1985年在意大利米兰和 1980年在委内瑞拉加拉加斯举行的联合国预防犯罪和处理犯罪人大会；出席分别在荷兰海牙（1980年）、埃塞俄比亚的斯亚贝巴（1978年）和赞比亚卢萨卡（1975年）召开的区域和区域间筹备会议。
- 1984年 担任联合国社会发展和人道主义事务中心预防犯罪和刑事司法处专家顾问；参与起草《联合国为犯罪和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》。

#### *顾问/客座教师*

- 2006年 作为顾问，参加弗里德里希·埃伯特基金会赞助、莫桑比克律师协会组织的研讨会，主题为“国际刑事法院：面向未来的法院”。地点：莫桑比克马普托。时间：2006年3月9日。宣读论文：“国际刑事法院：博茨瓦纳的经验。”
- 2005年 2005年8月8日至10日在奥地利萨尔茨堡的萨尔茨堡法学院第7届年会担任客座教师，并作题为“国际刑事法院与联合国安全理事会的关系”系列讲座。
- 2004年 2004年6月28日至7月3日在南非开普敦作为客座教师，并在诺丁汉大学和开普敦大学共同组织、针对非洲政府官员的国际法院培训班上作了一次关于种族灭绝罪的讲座。
- 2003年 2003年12月19日，作为客座教师，在荷兰海牙国际刑事法院检察官办公室的系列讲座中作了一次主题为“国家法庭和国际法庭的检察官自由裁量权”的讲座。请见网站：[http://www.icc-cpi/otp/lecturers\\_dn.html](http://www.icc-cpi/otp/lecturers_dn.html)。
- 2002年 2000年2月25日至3月1日在意大利特拉莫大学法律系给法学硕士生作客座讲师，并讲授国际法下的个人地位、根据《联合国宪章》使用武力、种族灭绝罪和侵略罪等内容。
- 2001年 2001年8月在南非开普敦大学法学院担任法律硕士生客座讲师，讲授侵略罪和种族灭绝罪等内容。

- 2000年 2000年8月24日至26日在南非开普敦，作为顾问出席由妇女争取性别公正团体与开普敦大学法律、种族和性别研究所共同举办的性别公正与国际刑事法院非洲妇女讲习班。
- 2000年 2002年8月在奥地利萨尔茨堡的萨尔茨堡国际刑法学院担任客座讲师，讲授侵略罪和种族灭绝罪及卢旺达问题国际刑事法庭等内容。
- 1999年 在博茨瓦纳哈博罗内哈博罗内国际刑事法学院担任科学指导（1999年10月）。
- 1999年 在奥地利萨尔茨堡的萨尔茨堡国际法学院担任客座讲师。讲授种族灭绝罪等内容。
- 1999年 在博茨瓦纳哈博罗内由联合国人权事务高级专员组织的南部非洲警察局长区域协调组织警察教官培训课程中担任学术顾问。

#### *会员资格*

- 2006年至今 华盛顿特区美国大学战争罪研究办公室顾问委员会委员。
- 2006年至今 德国科隆大学国际杰出博士学院国际顾问委员会委员。
- 2005年至今 博茨瓦纳大学法律学刊编辑部编辑。
- 2004年至今 东非法学会会员。
- 1972年至今 乌干达法学会会员。
- 1988年至今 国际刑法改革学会委员会委员。
- 1990年至今 国际学刊《刑法论坛》编辑部编辑。
- 1986年 - 1990年 学刊《暴力、侵略与恐怖主义》编辑部编辑。
- 1985年至今 学刊《教会与国家》编辑委员会委员。
- 1975年 - 1980年 乌干达红十字会执行委员会委员。
- 1975年 - 1980年 乌干达法学会法律委员会（执行委员会）委员。

#### **学术活动**

##### *讲授课程*

- 1971年 - 1978年 乌干达马凯雷雷大学：  
国际公法，刑事诉讼程序，民事诉讼程序，证据，家庭法和商业协会法。
- 1984年 - 2006年 博茨瓦纳，博茨瓦纳大学：



国际公法，国际刑法，国际人权法，刑事诉讼程序，证据，宪法，行政法和法律伦理。

1993年 - 1994年 加拿大温哥华不列颠哥伦比亚大学：  
国际人权法。

#### *学术领导职位*

1985年 - 1993年 担任博茨瓦纳大学法律系主任。负责课程和项目协调工作，与院长共同制订项目修订和改进建议；促进科研；执行学术政策，编制系预算；负责质量、绩效和员工招聘；就学术人员人事工作向系主任提出建议；负责学生福利与学习进步，等等。同时参与或主持许多大学委员会，包括若干纪律委员会，其中有处理性骚扰指控的委员会。

#### *校外考官*

作为校外考官，就学术标准担任委托大学的“监督”；审批考试卷；检查考卷；审查论文。

2003年 - 2006年 斯威士兰夸鲁塞尼，斯威士兰大学。

1998年 - 2002年 坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学。

1993年 斯威士兰夸鲁塞尼，斯威士兰大学。

1992年 - 1993年 莱索托罗马的莱索托国立大学。

1991年 - 1993年 赞比亚卢萨卡的赞比亚大学。

1987年 - 1990年 肯尼亚内罗毕的内罗毕大学。

#### *校外评审*

2000年 担任达累斯萨拉姆大学校外评审：阅读准备晋升副教授和教授职称的候选人的出版作品并撰写详细的评审结论。

1994年 担任达尼日利亚亚巴市阿科卡镇拉各斯大学校外评审：阅读准备晋升副教授职称的候选人的出版作品并撰写详细的评审结论。

#### *刊物鉴定*

2004年 鉴定送至南非法律学刊的文章，就文章的出版质量提供参考意见。

2000年 鉴定送至墨尔本国际法学刊的文章，就文章的出版质量提供参考意见。

## 出版作品

### 书籍

- Criminal Law and Procedure in Botswana (Kluwer Law International Publishers, Deventer, Netherlands, 2007) - 即将出版。
- With K. Solo, Legal Ethics in Botswana: Cases and Materials (University of Botswana, Department of Law, Private Bag 0022 Gaborone. 2004. ISBN No. 99912-949-5-3) [448 pages]
- Constitutional Law in Botswana, International Encyclopaedia of Laws (Kluwer International Publishers, Deventer, Netherlands. 2002. ISBN 90 6544 9442 and ISBN 90K 330 022X). Republished by Pula Press, Gaborone, Botswana, 2002. ISBN 999 61 97 4) [323 pages]
- Criminal Procedure in Botswana: Cases and Materials (3rd) (Pula Press, Gaborone, 2002, ISBN 99912-61-61-3). [506 pages]
- Criminal Law and Procedure in Uganda (in the International Encyclopaedia of Laws, Prof. Dr. L. Dupont and Prof. Dr. C. Fijnaut of Leuven University (eds.), Kluwer Law International Publishers, Deventer, Netherlands. 1996. ISBN 900 T 337 0085). [329 pages]
- Eddembe Lyaffe [a treatise written in the Luganda language, literally meaning "Our Rights"; it discusses various aspects of human rights and has four appendices which are translations of key United Nations human rights instruments], (Nabinene Emporium Ltd., P.O. Box 3675 Kampala, Uganda. 1995). Published with the assistance of the Danish Agency for International Development (DANIDA). [201 pages]
- English - Luganda Law Dictionary (University of Botswana. 1993. ISBN 99912-0-082-7). (Indexed in The African Book Publishing Record, West Sussex, England, 1994). [149 pages]
- Antigone: a Greek Play by Sophocles (a translation into the Luganda language. Marianum Press, Kampala, Uganda. 1989). [63 pages]

### 誊写版印刷品

- The International Protection of Refugees (Doctoral dissertation submitted to New York University School of Law, 1975). [379 pages]
- Police Powers and the Rights of the Individual in Uganda (Makerere University, Kampala, Uganda, 1973). [134 pages]

### 书中章节

- “Sentencing at the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia”, in Andre Klip and Goran Sluiter (eds), Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals: The International Criminal Tribunal for Yugoslavia, Vol. XV (Intersentia, Antwerp, 2007) - 即将出版。
- “Participation in Crime in Botswana” in Ulrich Sieber (ed.) Participation in Crime: Criminal Liability of Leaders of Criminal Groups and Networks – A Comparative Analysis (Max Planck Institute for Foreign and International Criminal Law. Freiburg. 2007 - 即将出版。
- “Expeditious Trial” in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals: The Special Court for Sierra Leone, Vol. 9 (Intersentia, Antwerp, 2006. ISBN 90-5095. [at pp. 690-697]

- “Right to Counsel” in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), *Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals: The International Criminal Tribunal for Yugoslavia*, Vol. 8 (Intersentia, Antwerp, 2005. ISBN 90-5095-397-2). [at pp. 375-386]
- “Forcible Transfer of Children” in Shelton, Dinah (ed.) *Encyclopaedia of Genocide and Crimes Against Humanity*, 3 vols. (Detroit, Mich: Macmillan Reference, United States of America, 2005. ISBN 0028658477). [at pp. 370-376]
- “Expeditious Trial” in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), *Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals: The International Criminal Tribunal for Yugoslavia*, Vol. 6 (Intersentia, Antwerp, 2003. ISBN 90-5095-319-0). [at pp. 49 - 58]
- “Preliminary Matters: “Expeditious Trial” in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), *Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals: The International Criminal Tribunal for Yugoslavia*, Vol. 8 (Intersentia, Antwerp, 2002. ISBN 90-5095-213-5). [at pp. 58-68]
- “Social Change and Organised Crime in Southern Africa”, in Apollo Rwomire (ed.), *Social Problems in Africa* (Praeger Publishers, Westport, CT., United States of America, 2001. ISBN 0-275-96343-8). [at pp.209-228]
- “The African Great Lakes Region and the International Criminal Tribunal for Rwanda”, in ELSA (eds.), *International Law as we Enter the 21st Century* (Berlin Verlag Arno Spitz GmbH, 2001. ISBN 3-8305-0249-4). [at pp. 73-85]
- “The Implementation of the ICC Statute within the Southern African Community (SADC)”, in Claus Kress & Flavia Lattanzi (eds.), *The Rome Statute and Domestic Legal Orders, Volume I: General Aspects and Constitutional Issues* (Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, Germany, 2000. ISBN 88-8784-00-2). [at pp. 169-182]
- “Preliminary Rulings Regarding Admissibility”, in Otto Triffterer (ed.), *Commentary on the Rome Statute of the International Criminal Court* (Nomos Verlagsgesellschaft Baden-Baden, Germany, 1999. ISBN 3-7890-6173-5). [at pp. 395-404]
- “Genocide: A Crime Against Mankind”, in Gabrielle Kirk McDonald and Olivia Swak-Goldman (eds.), *The Law and Enforcement of International Offences – The Experience of International and National Courts* (Kluwer Law International, The Hague, Netherlands, 1999. ISBN 90-411-1133-6). [at pp. 113-140]
- “Controlling Executive Power in Southern Africa: the Role of the Courts and Administrative Tribunals”, in Hugh Corder and Tiyanjana Maluwa (eds.), *Administrative Justice in Southern Africa* (University of Cape Town, Cape Town, 1997. ISBN 0-7992-1892-8). [at pp. 95-116]
- “Reparations in the Criminal Law: the Case of Uganda”, in Albin Eser and Susanne Walther *Wiedergutmachung im Strafrecht: Internationale Perspektiven* (edition iuserim, Max Planck Institute for Foreign and International Criminal Law, Freiburg, Germany, 1997. ISBN 3-86113-971-5). [at pp. 319-354]
- “Issues of Implementation and Co-ordination”, with Roger Clark, in Yael Danieli, Nigel Rodley and Lars Weisaeth (eds.) *International Responses to Traumatic Stress* (Baywood Publishing Company, Amityville, N.Y., 1995. ISBN 0-89503-132-9). [at pp. 425-437]
- “Victims of Crime and their Rights”, in T.M. Mushanga (ed.) *Criminology in Africa*, (United Nations International Crime and Justice Research Institute, Rome, 1992. ISBN 92-9078-021-6). [at pp. 21-42]
- “The Rights of Children in Botswana”, in *The Rights of the Child* (Initiative Ltd., Nairobi 1989. ISBN 9966-42-001-0). [at pp. 25-31]

- “Human Rights: A Legal Perspective”, in D. Rubadiri (ed.), *Human Rights and You*, (Macmillan Botswana Ltd. 1989. ISBN 0-333 52364-4). [at pp. 11-16]
- “Arbitrary Deprivation of Life: Controls on Permissible Deprivations”, in B.G. Ramcharan (ed.) *The Right to Life in International Law*, (Martinus Nijhoff Publishers, Netherlands, 1985. ISBN 90-247-3074-0). [at pp. 245-283]

*书评*

- Review of D. Dyzenhaus, “Hard Cases”, in *Wicked Legal Systems: South African Law in the Perspective of Legal Philosophy* (Oxford: Clarendon Press 1991), 28 *Canadian Journal of African Studies*, pp. 150-153 (1994).

*在国际同行审查的刊物上发表的文章*

- “Bringing Aggressors to Justice: From Nuremberg to Rome”, 4 *University of Botswana Law Journal*, pp. 4-32 (2005).
- “The SADC Protocol against Corruption: Example of the Region’s Response to an International Scourge”, with Zein Kebonang, 1 *University of Botswana Law Journal*, pp. 85-119 (2005).
- “Prosecutorial Discretion before National Courts and International Tribunals”, 2 *Journal of International Criminal Justice*, pp. 124-144 (2005).
- “Triggering the Jurisdiction of the International Criminal Court”, 4 *African Human Rights Law Journal* pp. 256-274 (2004).
- “Defining the Crime of Aggression: An Important Agenda Item for the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court”, *Acta Juridica Journal*, pp. 256- 286 (2003) (University of Cape Town, South Africa).
- “Aggression Under the Rome Statute of the International Criminal Court”, 71 *The Nordic Journal of International Law*, pp. 497-521 (2002).
- “The Ethical Obligations of Counsel in Criminal Proceedings: Representing an Unwilling Client”, 12 *Criminal Law Forum: An International Journal*, pp. 487-507 (2001).
- “Genocidal Conflict and the International Criminal Tribunal for Rwanda”, 48 *Netherlands International Law Review*, pp. 31-65 (2001).
- “Minimum Sentences and their Effect on Judicial Discretion”, 31 *Crime, Law and Social Change: An International Journal*, pp. 363-384 (1999).
- “Crime Prevention in Southern Africa: A Legal Perspective”, 32 *The Comparative and International Law Journal of Southern Africa*, pp. 247-265 (1999).
- “The International Criminal Court: Jurisdictional and Related Issues”, 10 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 87-120 (1999).
- “Police Informers and Agents Provocateurs: Accomplices or Handmaidens of the Law? Perspectives from the Courts of Eastern and Southern Africa”, 9 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 151-169 (1998/99).
- “Indigenous Justice Systems: An Eastern African Perspective”, 24 *Indian Socio-Legal Journal*, pp. 23-30 (1998).
- “When Crime Crosses Borders: A Southern African Perspective”, 41 *Journal of African Law*, pp. 192-200 (1997) (University of London).
- “Witchcraft as a Criminal Defence, From Uganda to Canada and Back”, 24 *Manitoba Law Journal*, pp. 38-59 (1996) (University of Manitoba).

- “Rules of Procedure and Evidence of the International Tribunal for the Former Yugoslavia”, 5 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 507-555 (1994). Reprinted as a chapter in Roger Clark and Madeleine Sann (eds.), *The Prosecution of International Crimes* (Transaction Publishers, Rutgers - The State University of New Jersey, New Brunswick, N.J., 1996. ISBN 1-56000-269-7). [at pp. 293-341]
- “Victims of Abuse of Power, with Special Reference to Africa” 28 *University of British Columbia Law Review*, pp. 171-192 (1994). Reprinted in 60 *The Review of the International Commission of Jurists*, pp. 199-219 (1998).
- “The Poisoned Tree: Responses to Involuntary Confessions in Criminal Proceedings in Botswana, Zambia, and Uganda”, 5 *African Journal of International & Comparative Law*, pp. 609-633 (1993). (London). Reprinted as a chapter in M. Cherif Bassiouni and Ziyad Motala (eds.), *The Protection of Human Rights in African Criminal Proceedings* (Martinus Nijhoff Publishers, Dordrecht, Netherlands. 1995). [at pp.83-102]
- “The Police, Human Rights, and the Constitution: An African Perspective”, 15 *Human Rights Quarterly*, pp. 465-484 (1993) (John Hopkins University Press). This article was abstracted in the 1994 *International Political Science Abstracts* (27 Rue Saint-Gallium, 75341 Paris Cedex 07, France).
- “Religious Liberty and the Law in Botswana Today”, 34 *Journal of Church and State*, pp. 843-862 (1992) (Baylor University).
- “La religion et la loi au Botswana aujourd'hui ”, 43 *Conscience et Liberte*, pp. 89-93 (1992) (Bern, Switzerland).
- “Extenuating Circumstances in Capital Offences in Botswana”, 2 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 235-268 (1991).
- “Compensating the Victims of Crime in Botswana”, 33 *Journal of African Law*, pp. 157-171 (1989) (Baylor University).
- "The Right to Legal Representation in Botswana", (1988) *Israel Yearbook on Human Rights*, pp. 211-227 (Tel Aviv University).
- “Religion, the Law and the State in Africa”, 28 *Journal of Church and State*, pp. 268-287 (1986) (Baylor University).
- “The Right to Return Home in International Law”, 21 *Indian Journal of International Law*, pp. 335-351 (1981).
- “The Nature and Function of Marriage Gifts in Customary African Marriages”, 23 *American Journal of Comparative Law*, pp. 682-704 (1975) (Baylor University).
- “The Consul as a Defendant: His Amenability to the Jurisdiction of the Receiving State”, 15 *Indian Journal of International Law*, pp. 333-350 (1975).
- “The International Court, Impartiality and Judges Ad Hoc”, 13 *Indian Journal of International Law*, pp. 207-230 (1973). This article was included in J.C. Merrills, *A Current Bibliography of International Law*, (Butterworths, London, 1978), p. 188.
- “The Tanzania Nationalisation Laws”, 3 *Eastern African Law Review*, pp. 1-23 (1970) (The University of Dar es Salaam).

#### 会议及其他论文

- “Reparations for Victims of Crime in Uganda” in Eduardo Vetere & David Pedro, *Victims of Crime and Abuse of Power: Festschrift in honour of Irene Melup* (11th United Nations Congress on Crime Prevention and Criminal Justice, Bangkok, April 2005).

- “Bringing Aggressors to Justice: From Nuremberg to Rome” presented as an inaugural lecture at the University of Botswana, Gaborone, 13 April 2005.
- “The Right to Legal Representation before the International Tribunal for the former Yugoslavia”, presented at the 18th International Conference of the International Society for the Reform of Criminal Law, Montreal, Canada, 8 - 12 August 2004.
- “The Independence of the Judiciary” presented at the SADC Chief Justices’ Conference, Kasane, Botswana, July 2004.
- “Prosecutorial Discretion before National and International Tribunals” delivered as part of a series of Guest Lectures at the Office of the Prosecutor of the International Criminal Court, The Hague, Netherlands, 19 December 2003. See website: [http://www.icc-cpi/otp/lecturers\\_dn.html](http://www.icc-cpi/otp/lecturers_dn.html).
- “Implementation of the Rome Statute: Making the National Criminal Justice Systems Able in Law” presented at the Annual International Criminal Law Network, The Hague, Netherlands, 17 - 19 December 2003.
- “Triggering the Jurisdiction of the International Criminal Court” presented at a Symposium on “Civil Society and Justice in Zimbabwe”, Johannesburg, South Africa, 11 - 13 August 2003.
- “Defining the Crime of Aggression: Challenge facing the Assembly of States Parties” presented at the International Conference on “The International Criminal Court: Some Questions and Answers from the Arab Region”, at Cairo, Egypt, 9 - 11 May 2002.
- “Rwandan Adventists on Trial for Genocide” (2000) Adventist Lawyer 36.
- “Treatment of Prisoners and the International Law of Human Rights”, paper presented at the Seminar for Heads of Penitentiary Institutions of African Countries, Harare, Zimbabwe, 23 February - 5 March 1988.
- “The Death Penalty in Botswana”, a paper presented at the “Reform of the Criminal Law” Conference, Inns of Court, London, 26 - 29 July 1987. (Cited by Roger Hood in *The Death Penalty*, Oxford University Press, Oxford, 1989).
- “The Prisoner and Human Rights”, in K. Frimpong (ed.), *The Law, the Convict and the Prisons* (Mimeograph), University of Botswana, Gaborone, 1987. [at pp. 210-224]
- “Capital Punishment in Botswana” with M.J.A. Glickman in *United Nations, Crime and Criminal Justice Newsletter*, 12 and 13 (November 1986), 51.
- “A Magna Carta for Victims of Crime”, in *Departmental Seminar Papers*, Vol. I (1985/1986).
- “Christianity and Human Rights”, a paper presented at a workshop organized by the Department of Theology and Religious Studies (University of Botswana, 1985).
- “Group Victims of Crime and other Illegal Acts Linked to the Abuse of Public Power with Special Reference to Africa”, (paper prepared for the Crime Prevention and Criminal Justice Branch of the United Nations Centre for Social Development and Humanitarian Affairs, New York, 1983). Cited in the working paper prepared by the United Nations Secretariat for the 7th United Nations Congress on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders, Milan, Italy. UN Doc. A/CONF.121/6, 1 August 1985.
- “The Church in an Emerging Legal System: The Case of Uganda”, a paper presented at the International Christian Lawyers' Conference, Geneva, Switzerland, 1981.
- “Torture: A Crime Against Human Dignity”, an article published in *The Exposure* magazine, Kampala, Uganda. 1980.

*即将发行的出版物*

- “The Abuse of Process Doctrine in the Administration of Criminal Justice before National Courts and International Tribunals.”

*获奖*

- |        |  |
|--------|--|
| 2006 年 | 德国弗赖堡马克斯-普朗克外国与国际刑法研究所访问学者。                |
| 1996 年 | 获得加拿大温哥华刑法改革国际学会颁发的奖章，以表彰我对国际人权和刑法改革所做的贡献。 |
| 1995 年 | 德国弗赖堡马克斯-普朗克外国与国际刑法研究所访问学者。                |
| 1982 年 | 荷兰海牙，海牙国际法学院国际法与国际关系研究所研究员。                |

**语言技能**

- 英语口语和书面语流利
- 卢甘达语口语和书面语流利
- 斯瓦希里语流利
- 金亚卢安达语/基隆迪语比较流利
- 会点德语
- 懂电脑

\*\*\*

#### 4. Permanand, Jean Angela (特立尼达和多巴哥)

[原文：英文]

##### 普通照会

特立尼达和多巴哥共和国常驻联合国代表团向国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处致意，并荣幸地提及秘书处 2007 年 6 月 1 日 ICC-ASP/6/S/10 号照会，该照会告知，法院各机关决定开启提名期以填补爱尔兰的 Maureen Harding Clark 法官于 2006 年 12 月 10 日辞职、特立尼达和多巴哥的 Karl T. Hudson-Phillips 法官于 2007 年 9 月 30 日辞职和法国的 Claude Jorda 法官于 2007 年 8 月 12 日辞职而出现的三个法官职位空缺。

特立尼达和多巴哥共和国常驻联合国代表团荣幸地告知缔约国大会秘书处，特立尼达和多巴哥政府已经决定提名特立尼达和多巴哥国民、退休上诉大法官 Jean Permanand 夫人作为候选人，在预定于 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日在纽约联合国总部召开的缔约国大会第六届会议上竞选因 Hudson-Phillips 先生辞职而出现的该职位在剩余任期内的空缺。本照会随附一份 Permanand 大法官的履历。

特立尼达和多巴哥政府认识到特立尼达和多巴哥在《罗马规约》通过和生效之前积极参与国际刑事法院事务并作出的杰出贡献，并荣幸地提名 Permanand 大法官接替 Hudson-Phillips 先生。Permanand 大法官是一位杰出的法学家，具有专家资质和律师、陪审法官、上诉法院法官等从业经历，并且是特立尼达和多巴哥法律改革委员会委员。

特立尼达和多巴哥政府深信，Permanand 大法官充分满足《罗马规约》第 36 条第 3 款第 1 项规定的标准，以及第 36 条第 3 款第 2 项第 1 目有关刑法方面能力的规定。此外，提名她符合《罗马规约》第 36 条第 8 款第 1 项第 3 目规定的有关保证法院组成中男女法官性别比例平衡的要求。

...

\*\*\*

##### 资格说明

##### 个人资料

出生日期	1937 年 6 月 24 日
国籍:	特立尼达和多巴哥公民
婚姻状况:	已婚

##### 资格

1961 年	被林肯律师公会接纳为出庭律师。
1962 年	在特立尼达和多巴哥被接纳为出庭律师。



## 个人经历

- 1962年 - 1965年 民法和刑法私人执业律师。
- 1965年 - 1970年 国务院司法部长办公室—就刑法与民法事宜出席高等法院、工业法院、上诉法院和枢密院审判。
- 1979年 - 1980年 财政部律师（代理）—财政部。
- 1980年 - 1982年 副检察长—监督司法部长办公室的民事诉讼；就触及或涉及国家的事宜提供咨询。
- 1981年 被委任为资深律师。
- 1983年 - 1993年 陪审法官—在刑事法庭和民事法庭行使管辖权，处理事项还包括婚姻与宪法问题。
- 1993年 - 2002年 上诉法院法官—裁决民事与刑事法律问题，包括工业法庭与税收上诉委员会审判事宜。
- 2001年 - 2002年 两次代理首席大法官。
- 2003年 被任命为司法和法律服务委员会以及操守委员会委员。
- 2004年 被任命为法律改革委员会主席。
- 2006年 担任为开展、监控和促进反洗钱和反对为恐怖主义筹款设立的国家委员会委员。

## 其他培训情况

- 1972年 获颁联合国研究员资格，负责考察美国和加拿大法律援助制度并为特立尼达和多巴哥建立法律援助制度提出建议。
- 2002年 替代性争端解决—家庭法和离婚高级调解技能证书。
- 2004年/2005年 替代性争端解决基础课程和高级课程证书。

## 获奖与荣誉

- 2003年 恰空花（Chaconia）金质奖章。
- 2002年 西班牙港圣约瑟修道院荣誉厅。

\*\*\*

## 5. Fumiko Saiga (日本)

[原文：英文]

### 普通照会

日本驻荷兰大使馆向国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处致意，并就秘书处 2007 年 6 月 1 日 ICC-ASP/6/S/10 号照会荣幸告知，日本政府已经决定提名日本负责人权事务的大使及联合国消除对妇女歧视委员会委员 Fumiko Saiga 女士作为候选人，参加在订于 2007 年 11 月 30 日至 12 月 14 日在纽约举行的大会第六届会议上为填补三个法官职位空缺而举行的国际刑事法院法官选举。

提名 Saiga 大使为候选人符合《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项第 1 目的规定。此外，该候选人还得到常设仲裁法院日本国家小组的推荐。

根据《罗马规约》第 36 条第 5 款，Saiga 大使是名单 B 上的候选人，她在国际法相关领域，例如人道主义法和人权法等领域，具有公认的能力，并且鉴于她作为日本职业外交家的长期职业生涯，她具有与法院司法工作相关的丰富法律专业经验。尤其是 Saiga 大使籍其致力于联合国消除对妇女歧视委员会工作的经历，对性别问题，包括对妇女的暴力问题，具有卓越的知识和经验。根据《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项规定所做的说明及 Saiga 大使的履历随附在本照会之后。

...

\*\*\*

### 资格说明

*根据国际刑事法院《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项和关于国际刑事法院法官提名和选举程序的 ICC-ASP/3/Res.6 号决议第 6 段的规定提交的说明。*

- (a) 日本提名的法院法官候选人 Fumiko Saiga 大使，品格高尚、清正廉明，具有日本最高司法职位的任命资格。

Saiga 大使是日本的一名杰出外交官，深谙日本与联合国的关系，密切从事国际的规则制订，特别是在通过联合国开展的社会合作领域。她还曾在日本地方政府埼玉县担任副县长，并且为带领该县成为性别平等政策方面最好的地方政府之一作出了巨大的贡献。就其外交生涯而言，她相继担任重要职位，如驻美利坚合众国西雅图总领事、日本常驻联合国代表团大使，以及驻挪威王国和爱尔兰共和国特命全权大使。她卓越的才能通过她所承担的上述外交职务得到了充分的展示。鉴于 Saiga 大使所取得的这些成就，内阁会议经过慎重考虑并遵循《罗马规约》第 36 条第 4 款第 1 项第 1 目规定的程序，提议并决定提名她担任法院法官的日本候选人。

- (b) 根据《罗马规约》第 36 条第 5 款的规定提名 Saiga 大使为法院法官候选人，并列入名单 B。

Saiga 大使曾经密切参与解决人权问题特别是性别问题，并且在该领域取得了突出的专门知识。她积极参与了《消除对妇女一切形式歧视公约》的批准过程，以及该《公约》任择议定书的审议。通过在这一过程中的工作，她在相关国际法领域，如

人权法领域中培养了才干。凭借这一成就，2001年 Saiga 大使当选联合国消除对妇女歧视委员会成员。此外，由于她作为日本国内有关人权问题的最杰出和资深专家之一而得到认可，她被任命为负责人权事务的日本大使。此后她努力通过出席由联合国和其他组织举办的会议以及有关人权问题的政府级对话，透过国际社会解决人权问题，包括北朝鲜绑架人质问题。

- (c) 有关《罗马规约》第 36 条第 8 款第 1 项的信息如下：
- (i) Saiga 大使具有担任日本最高司法职务的资格。
  - (ii) Saiga 大使系亚洲地区国家日本的国民。
  - (iii) Saiga 大使系女性。
- (d) Saiga 大使自从 2001 年当选联合国消除对妇女歧视委员会成员以来已经积累了有关性别问题、包括但不限于对妇女暴力问题的法律专门知识。Saiga 大使对消除对妇女歧视委员会的活动所做的贡献得到国际社会的充分承认和赞赏，因此，她于 2002 年和 2006 年两次重新当选消除对妇女歧视委员会成员。
- (e) Saiga 大使系日本的国民而无任何他国国籍。

常设仲裁法院日本国家小组的信函

(译自日文)

日本外交大臣麻生太郎部下：

常设仲裁法院日本国家小组荣幸地通知日本外交大臣麻生太郎阁下，本小组已经决定提名日本人权大使、联合国消除对妇女歧视委员会成员 Fumiko Saiga 女士为国际刑事法院法官候选人，参加将在 2007 年举行的国际刑事法院罗马规约缔约国大会第六届会议上为填补法官空缺而进行的选举。

2007 年 7 月 6 日

常设仲裁法院日本国家小组  
(签名) / Toshijiro Nakajima 法官  
(签名) / Soji Yamamoto 法官  
(签名) / Nisuke Ando 法官  
(签名) / Hisashi Owada 法官

\*\*\*

## 个人资料

姓名: Fumiko Saiga  
出生日期: 1943年11月30日  
教育: 东京外国语大学英语系(毕业时间: 1966年3月)

## 职业经历

1980年1月 条约局国际公约处。  
1983年6月 日本驻常联合国代表团一等秘书。  
1988年2月 联合国事务局联合国政策处助理处长。  
1988年3月 联合国事务局社会合作处副处长。  
1989年7月 经济事务局太平洋处处长。  
1992年8月 日本驻丹麦大使馆参赞。  
1996年3月 日本驻常联合国代表团部长。  
1998年5月 日本埼玉县副县长。  
2000年9月 日本驻西雅图总领事。  
2002年7月 日本驻常联合国大使。  
2003年9月 - 2007年4月  
日本驻挪威王国特命全权大使。  
2003年10月 - 2007年4月  
日本驻爱尔兰共和国特命全权大使。  
2005年12月至今  
人权大使。

## 有关联合国消除对妇女歧视委员会及性别问题的的工作

1980年1月 - 1983年6月  
在条约局国际公约处负责日本政府批准《消除对妇女一切形式歧视公约》的筹备工作。  
1985年  
参加在肯尼亚内罗毕举行的联合国妇女大会及其在妇女状况委员会内的筹备会议(1984年和1985年)。  
1988年 - 1989年  
作为副处长, 责任之一是负责妇女事务, 包括妇女状况委员会、联合国妇女发展基金等, 并负责与其他部合作在日本开展《消除对妇女一切形式歧视公约》的履约工作。

1996年 - 1998年 负责第三委员会，包括妇女状况委员会的工作以及《消除对妇女一切形式歧视公约》任择性议定书的起草。

1998年 - 2000年 埼玉县县长性别问题顾问。  
埼玉县男女平等法规起草委员会顾问。

1999年2月至2000年2月  
开展3月通过《埼玉县男女平等条例》的准备工作，埼玉县是日本第一个颁布此类条例的地方政府。

2001年11月至今  
消除对妇女歧视委员会成员。

### 其他国际会议和大会

- 联合国大会（1983年 - 1987年，1990年 - 1991年，1996年 - 1997年）；
- 联合国经济及社会理事会；
- 联合国人权委员会；
- 联合国环境规划署（1983年）；
- 国际劳工组织（1985年）；
- 国际电信联盟（1988年）；
- 世界卫生组织（1988年）；
- 联合国人口基金（1988年）；
- 联合国通过禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约大会（1988年，维也纳）；
- 国际海事组织（1991年）；
- 联合国海洋法筹备委员会（1989年 - 1992年，纽约和牙买加）；
- 联合国环境与发展大会（1992年，里约热内卢）；
- 世界社会发展峰会（1995年，哥本哈根）。